

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

9 June 2014

Russian

Original: English

Пятый комитет**Краткий отчет о 37-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 7 мая 2014 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Таалас (Финляндия)*Председатель Консультативного комитета**по административным и бюджетным вопросам:* г-н Руис Массё**Содержание**

Пункт 131 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)

а) Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Пункт 148 повестки дня: Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее

Пункт 151 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Пункт 155 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Пункт 163 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Пункт 147 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

14-04026 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 131 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (продолжение)

а) Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/68/5 (Vol. II), A/68/751 и A/68/843)

1. **Г-н О'Фаррелл** (Председатель Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров), представляя финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за 12-месячный период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/68/5 (Vol. II)), отмечает, что доклад был представлен в соответствии с требованиями, изложенными в резолюции 64/268 Генеральной Ассамблеи. Комиссия вынесла заключение без оговорок в отношении финансового периода, закончившегося 30 июня 2013 года, последнего финансового периода, за который финансовые ведомости по операциям по поддержанию мира готовились в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

2. Комиссия отмечает прогресс, достигнутый администрацией в деле решения вызывающих озабоченность Комиссии вопросов и повышения эффективности финансового контроля и управления. Несмотря на некоторые сохраняющиеся риски, становится все более очевидным, что администрация способна готовить первоначальные финансовые ведомости в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС), и это стало возможным благодаря усовершенствованиям в работе по подготовке балансовых ведомостей на начало периода, проверке и оценке активов, отслеживанию прогресса и обеспечению подотчетности в вопросах исполнения принятых решений на уровне миссий. Также был достигнут прогресс в деле внедрения глобальной стратегии полевой поддержки, о чем свидетельствует начало работы центров обслуживания, усовершенствование стандартизированной модели финансирования с учетом опыта Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС) и внедрение модульных пакетов услуг в Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА).

3. Улучшилось управление активами в рамках операций по поддержанию мира, отчасти в силу перехода на МСУГС. Увеличились объемы проверки фактического наличия имущества. Также были приняты согласованные меры для сокращения масштабов закупочной деятельности в отношении активов, уже имеющихся на складах, и решения связанной с этим проблемы неиспользуемых активов, хранящихся на складах; однако в этих областях по-прежнему имеются недочеты. Хотя некоторые проблемы могли бы быть решены с использованием существующих систем, их долгосрочное урегулирование потребует комплексного управления снабжением; обеспечения связи между закупками, материально-техническим обеспечением и хранением; и использования новых данных и средств, предоставляемых МСУГС и системой общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа».

4. Общий объем закупок для миссий по поддержанию мира за год, закончившийся 30 июня 2013 года, составил 2,17 млрд. долл. США. Комиссия придерживается мнения о том, что можно было бы использовать покупательную способность Организации для достижения большей экономии за счет эффекта масштаба и прочей экономии посредством повышения качества стратегических и оперативных планов закупок. В частности, существует потребность во всеобъемлющей стратегии в области закупок; надежной и достоверной информации о закупках, получаемой в том числе посредством использования системы кодирования товаров и описания товаров в заявках на закупки; и стандартном порядке действий в отношении планирования закупок.

5. Две основные задачи созданного в 2010 году на экспериментальной основе Регионального отделения по закупкам в Энтеббе заключаются в усовершенствовании междисциплинарного процесса региональных закупок, а именно закупок в рамках «совместного плана закупок», и обеспечении расширенных возможностей для содействия закупочной деятельности на уровне миссий, в том числе на стадии их развертывания. В этой области был достигнут ограниченный прогресс, потому что контракты на осуществление закупок в рамках совместного плана не носят обязательного характера и потому что некоторые указанные цены оказались не настолько конкурентными, как цены в контрактах, заключенных миссиями на местах. Также не совсем понятно, какие виды закупок должны осуществ-

ляться Отделением, а какие — миссиями. В связи с этим наблюдается слабый внутренний контроль, нарушена процедура делегирования полномочий в отношении закупочной деятельности и не ясна структура ответственности за закупочную деятельность. Прежде чем экспериментальному проекту может быть дана надлежащая оценка, эти проблемы должны быть устранены.

6. Бюджет — это важнейший инструмент финансового управления, который должен основываться на процессах тщательного и транспарентного планирования и управления и служить центральным элементом финансового контроля и подотчетности. Хотя процессы, связанные с составлением бюджетов операций по поддержанию мира, постепенно совершенствуются, в частности благодаря использованию тенденций прошлых периодов при определении показателя доли вакантных должностей, сохраняется ряд недостатков, которые могут повлечь за собой неправильные оценки будущих затрат. К числу таких недостатков относятся непоследовательное применение методов бюджетирования и предположений; отсутствие учета «фактора непригодности» при определении бюджетной стоимости принадлежащего контингентам имущества и имущества для самообеспечения; и недостаточный учет существующих или предсказуемых факторов и тенденций за предшествующие периоды в некоторых миссиях. Комиссия особо отмечает необходимость укрепления управленческого надзора за бюджетами строительных проектов и более тщательной оценки фактических расходов в сравнении с бюджетными сметами в целях выявления возможностей для повышения экономической эффективности воздушных перевозок. В более широком смысле необходимо укрепить процедуры анализа бюджета на уровне миссий и на уровне Центральных учреждений.

7. Что касается осуществления глобальной стратегии полевой поддержки, то Комиссия отмечает, что планирование и организация передачи функций и обязанностей осуществляется в недостаточной мере, в результате чего некоторые функции не выполняются надлежащим образом. Существует настоятельная потребность в повышении качества услуг, предоставляемых Региональным центром обслуживания. Кроме того, значительные задержки в окончательном оформлении описания объема работ для получения оперативной поддержки и соответствующей стратегии закупок привели к задержкам в

осуществлении проекта модуляризации на 18 месяцев. По прошествии четырех лет с начала осуществления столь масштабной реконфигурации деловых процессов администрация должна быть в состоянии продемонстрировать достигнутые успехи. В этой связи администрация должна более четко сформулировать конечную концепцию по каждому компоненту стратегии; повысить эффективность управления служебной деятельностью посредством определения целей и исходных ориентиров для основных стратегических показателей; и разработать стратегию использования преимуществ в отношении всей глобальной стратегии полевой поддержки.

8. В течение рассматриваемого периода администрация приступила к осуществлению проекта управления цепочками поставок для решения таких долгосрочных проблем, как наличие неиспользуемого имущества. По состоянию на октябрь 2013 года конечная концепция и план реализации этого проекта, а также структура управления, анализ затрат и результатов и механизмы отслеживания прогресса по-прежнему не были разработаны, и осуществление всех первоначальных мероприятий было отложено. Проект должен быть реализован безотлагательно, поскольку это помогло бы решить стратегические проблемы в области управления закупками, на которые Комиссия обращала внимание в последние годы.

9. В своих общих выводах Комиссия подчеркивает, что прогресс в осуществлении глобальной стратегии полевой поддержки и внедрении МСУГС и системы «Умоджа» предоставляет возможности для повышения качества управления и поддержки операций по поддержанию мира и увеличения отдачи от вложенных средств. Для повышения уровня подотчетности администрации необходимо более четко проработать новую модель обслуживания миротворческой деятельности, чему способствовать организационные преобразования и различные инициативы, и принять решение о том, каким образом будут измеряться и демонстрироваться преимущества.

10. **Г-жа Касар** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2013 года (A/68/751), говорит, доклад был подготовлен с учетом просьбы, сформулиро-

ванной Ассамблеей в ее резолюции 67/235 В, о том, что Генеральному секретарю следует указывать предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии. В отношении текущих и невыполненных рекомендаций в нем также указаны степень приоритетности их выполнения, статус выполнения и ответственное подразделение. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи было дано исчерпывающее объяснение задержек с осуществлением рекомендаций, вынесенных в предыдущие периоды. По состоянию на январь 2014 года администрация выполнила 15 из 28 рекомендаций, изложенных Комиссией в приложении II к своему докладу (А/68/5 (Vol. II)), из в общей сложности 69 рекомендаций, вынесенных в предыдущие периоды и находящихся в процессе выполнения.

11. Комиссия принимает к сведению тот факт, что администрация по-прежнему прилагает усилия для устранения опасений, высказанных Комиссией, и укрепления финансового контроля и управления. Она также отмечает значительное улучшение показателей выполнения ее рекомендаций (55 процентов за финансовый период 2011/12 года по сравнению с 45 процентами за предыдущий период). Администрация хорошо осведомлена о вопросах, поднятых Комиссией, и будет прилагать неустанные усилия для выполнения ее рекомендаций.

12. Что касается степени приоритетности, то 20 основных рекомендаций, отмеченных Комиссией, имеют высокую степень приоритетности, а остальные 45 рекомендаций — среднюю. Секретариат имеет твердое намерение полностью и своевременно выполнить рекомендации Комиссии, что будет способствовать повышению эффективности и результативности деятельности Организации.

13. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (А/68/843), говорит, что Консультативный комитет принимает к сведению заключение ревизоров Комиссии и ее замечания и опасения, в частности в отношении закупочной деятельности, бюджетов и глобальной стратегии полевой поддержки.

14. Консультативный комитет отмечает прогресс, достигнутый в деле подготовки к переходу на МСУГС, и надеется на то, что нерешенные задачи, особо отмеченные Комиссией, будут решены в пер-

воочередном порядке. Он также принимает к сведению выявленные Комиссией усовершенствования в управлении активами, но выражает беспокойство по поводу зафиксированных недостатков в области распоряжения важным военным имуществом. В будущем необходимо будет обеспечить надлежащий контроль со стороны Центральные учреждений.

15. Что касается замечания Комиссии о том, что значительная сумма денежной наличности и дебиторской задолженности была списана, в частности в связи с подготовкой к переходу на МСУГС, то Консультативный комитет по-прежнему обеспокоен недостаточным контролем и отсутствием своевременных мер для возмещения просроченной дебиторской задолженности. Руководство миссий и Центральные учреждения должны прилагать неустанные усилия для взыскания этих сумм.

16. В своем докладе о сквозных вопросах, связанных с операциями по поддержанию мира (А/68/782), Консультативный комитет ссылается на выводы Комиссии по другим вопросам.

17. **Г-жа Риос Рекена** (Многонациональное Государство Боливия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа придает большое значение работе Комиссии ревизоров как независимой группе внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, и отмечает высокое качество доклада Комиссии. Указывая на то, что в течение отчетного периода 2011/12 года 55 процентов рекомендаций Комиссии были полностью выполнены, 40 процентов были частично выполнены, 1 процент не был выполнен, а 4 процента утратили свою актуальность, она с удовлетворением отмечает улучшение показателей выполнения рекомендаций по сравнению с предыдущим отчетным периодом. Необходимо приложить дополнительные усилия, чтобы обеспечить выполнение всех рекомендаций Комиссии в полном объеме.

18. Группа принимает к сведению усилия, прилагаемые для устранения опасений Комиссии посредством укрепления финансового контроля и управления, в том числе применительно к внедрению МСУГС, и для достижения прогресса в деле внедрения системы «Умоджа» и глобальной стратегии полевой поддержки, с тем чтобы повысить качество руководства и поддержки операций по поддержанию мира. Она согласна с Комиссией в том, что необходимо более тщательно проработать новую

модель обслуживания миротворческой деятельности. Хотя в отношении вопросов, поднятых Комиссией ранее, наблюдаются некоторые улучшения, Организация по-прежнему сталкивается с проблемами в таких областях, как управление закупками и контрактами, составление и контроль бюджетов, управление людскими ресурсами, управление активами и осуществление глобальной стратегии полевой поддержки. В ходе неофициальных консультаций Группа будет стремиться получить разъяснение о том, почему эти проблемы до сих пор не решены.

19. Хотя первый комплект отвечающих требованиям МСУГС финансовых ведомостей для операций по поддержанию мира должен быть представлен через несколько недель, по-прежнему наблюдается ряд трудностей, в том числе с достижением договоренности относительно принципов учета материальных запасов; подтверждением результатов оценок недвижимости с применением стандартной методологии; и обеспечением более четкой привязки методических указаний МСУГС к потребностям каждой миссии. Необходимо приложить усилия для обеспечения успешной подготовки ведомостей. Группа хотела бы получить информацию о том, каким образом на уровне миссий и Регионального центра обслуживания решаются технические проблемы, касающиеся планирования общеорганизационных ресурсов.

20. Относительно глобальной стратегии полевой поддержки оратор хотела бы узнать, как были выполнены рекомендации Комиссии о переводе сотрудников из миссий в Региональный центр обслуживания и какие административные и финансовые последствия имел такой перевод. Группа будет также стремиться получить подробную информацию о функционировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и телекоммуникационного центра в Валенсии, Испания, и продолжит рассматривать вопросы, касающиеся стандартизированной модели финансирования.

21. **Г-н Ван ден Аккер** (Европейский союз), выступая также от имени стран-кандидатов бывшей югославской Республики Македония, Сербии, Турции и Черногории; страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины; и, кроме того, Грузии, Республики Молдова и Украины, говорит, что информация, представляемая Комиссией ревизоров, крайне необходима Комитету

для принятия решений. Усилия, прилагаемые операциями по поддержанию мира для выполнения все большего числа рекомендаций Комиссии, в том числе об усилении контроля, достойны похвалы.

22. Оратор воздает должное администрации за ее неослабные усилия, направленные на устранение опасений Комиссии и укрепление финансового контроля и управления. МСУГС, «Умджа» и глобальная стратегия полевой поддержки являются важнейшими инструментами повышения эффективности и результативности деятельности по поддержанию мира. В соответствии с рекомендациями Комиссии администрации следует более четко сформулировать новую модель обслуживания миротворческой деятельности, в том числе посредством составления плана реализации преимуществ. Европейский союз согласен с Комиссией в том, что приоритетными задачами Организации должны стать повышение эффективности закупочной деятельности, обеспечение функционирования Регионального отделения по закупкам, более качественное составление бюджетов и обзор механизмов управления глобальной стратегией полевой поддержки.

23. Еще одним аспектом, вызывающим озабоченность, является управление активами. Хотя администрация добилась определенного прогресса по вопросу, который в течение многих лет поднимала Комиссия, риск потерь и убытков по-прежнему слишком высок, и имеются широкие возможности для дальнейших улучшений. Внедрение МСУГС позволит отдельным миссиям укрепить свои механизмы надзора и управления, однако руководство миссий также должно нести ответственность за обеспечение того, чтобы существующие запасы проверялись до оформления новых закупок, излишние траты сводились к минимуму, а ключевые показатели эффективности соответствовали действующим стандартам в области управления активами.

24. Осуществляемые на местах строительные проекты также создают трудности для Организации, поскольку их оценка не производится в достаточной степени и их реализация не контролируется надлежащим образом; необходимо обеспечить усиленный контроль за такими проектами на уровне Централных учреждений.

Пункт 148 повестки дня: Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (A/68/604, A/68/728 и A/68/782/Add.4)

Пункт 151 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (A/68/584, A/68/700 и A/68/782/Add.7)

Пункт 155 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (A/68/626, A/68/737 и A/68/782/Add.10)

Пункт 163 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (A/68/608, A/68/699 и A/68/782/Add.3)

Пункт 147 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия (A/68/575, A/68/727 и A/68/782/Add.8)

25. **Г-жа Касар** (Контролер) вносит на рассмотрение доклады Генерального секретаря об исполнении бюджета за период 2012/13 года и предлагаемых бюджетах на период 2014/15 года для Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА) (A/68/604 и A/68/728), Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) (A/68/584 и A/68/700), Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) (A/68/626 и A/68/737), Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) (A/68/608 и A/68/699) и Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций (A/68/575 и A/68/727).

26. Она говорит, что во исполнение резолюции 2119 (2013) Совета Безопасности предлагаемый бюджет МООНСГ (A/68/737) отражает сокращение утвержденной численности военнослужащих с 6270 человек в 2013/14 году до 5021 человека в 2014/15 году, предлагаемое упразднение 146 штатных и внештатных должностей гражданских сотрудников и предлагаемое создание 4 временных

должностей международных сотрудников (одной должности уровня помощника Генерального секретаря, одной должности класса Д-2 и двух должностей класса С-3) для Группы поддержки комплексных решений.

27. Что касается МООНРЗС, то предлагаемый бюджет на 2014/15 год (A/68/699) отражает развертывание дополнительных шести полицейских Организации Объединенных Наций, что было утверждено Советом Безопасности в его резолюции 2099 (2013), упразднение 14 должностей гражданских сотрудников и перевод 4 должностей международных сотрудников в категорию национальных.

28. Предлагаемый бюджет Базы материально-технического снабжения (A/68/727) составлен исходя из задачи дальнейшего преобразования Базы в Глобальный центр обслуживания в соответствии с глобальной стратегией полевой поддержки. Центр будет обеспечивать общее оперативное управление деятельностью в области информационно-коммуникационных технологий, материально-технического обеспечения и управления системой снабжения, а также будет обеспечивать оказание вспомогательных услуг в течение всего срока существования полевых миссий. В этой связи предлагается сосредоточить функции, связанные с предоставлением геопространственных информационных услуг и выполняемые в настоящее время полевыми миссиями, в Глобальном центре обслуживания и провести реорганизацию Службы информационно-коммуникационных технологий.

29. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета о ЮНИСФА (A/68/782/Add.4), говорит, что Консультативный комитет рекомендует сократить объем предлагаемого бюджета на 2014/15 год на 1 037 600 долл. США. Что касается гражданского персонала, то Комитет рекомендует применять показатель доли вакантных должностей, составляющий 45 процентов, для добровольцев Организации Объединенных Наций и показатель, составляющий 50 процентов, для временных должностей с учетом фактической доли вакантных должностей по состоянию на 31 марта 2014 года. Что касается оперативных расходов, то Консультативный комитет рекомендует оставить предлагаемые потребности в ресурсах на офици-

альные поездки на нынешнем уровне с учетом появления новых возможностей для использования альтернативных средств связи и сокращений, ожидаемых в соответствии с резолюциями 65/268 и 67/254 Генеральной Ассамблеи. Он также рекомендует миссии прилагать больше усилий к тому, чтобы объединить различные совещания в одном пункте и свести к минимуму число участников любой конкретной поездки.

30. Представляя доклад Консультативного комитета о ВСООНК (A/68/782/Add.7), он говорит, что Консультативный комитет рекомендует утвердить предлагаемый бюджет на 2014/15 год, включая предлагаемые изменения в штатном расписании. Консультативный комитет также рекомендует Ассамблее просить Генерального секретаря представить анализ затрат и выгод приобретения автотранспортных средств по сравнению с их арендой. Относительно негативного воздействия недавних колебаний валютных курсов на предлагаемый бюджет Консультативный комитет рекомендует представлять информацию о последствиях таких колебаний Ассамблее на этапе рассмотрения ею предложений по бюджету. Консультативный комитет приветствует усилия ВСООНК, направленные на повышение эффективности, и рассчитывает получить информацию о достигнутых успехах.

31. В своем докладе о МООНСГ (A/68/782/Add.10) Консультативный комитет рекомендует сократить объем предлагаемого бюджета на 2014/15 год на 1 029 100 долл. США, чтобы отразить предлагаемое сокращение расходов на поездки и кадровых ресурсов. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает инициативы, направленные на повышение эффективности и осуществляемые Миссией в областях, касающихся военного и полицейского персонала, воздушных перевозок и связи, и выражает надежду на то, что они будут реализованы таким образом, чтобы не поставить под угрозу охрану и безопасность персонала Миссии или деятельность, предусмотренную ее мандатом.

32. Консультативный комитет не возражает против предложений Генерального секретаря в отношении штатного расписания МООНСГ, включая упразднение 146 штатных и внештатных должностей в соответствии с реорганизацией и сокращением численности персонала Миссии. Он вновь заявляет о том, что сохраняющиеся потребности в должно-

стях, остающихся вакантными в течение длительного времени, должны быть пересмотрены и что в отношении должностей необходимо будет выдвинуть предложение об их продлении или упразднении. Что касается кадровых предложений, касающихся создания Группы поддержки комплексных решений в целях борьбы с эпидемией холеры в Гаити, то Консультативный комитет не возражает против предложения о создании временной должности старшего координатора по борьбе с холерой уровня помощника Генерального секретаря. Тем не менее он рекомендует не создавать три другие предлагаемые временные должности для этой Группы ввиду уже имеющихся у Миссии возможностей. Консультативный комитет принимает к сведению рекомендации по итогам стратегического обзора деятельности Отделения поддержки в Санто-Доминго и рекомендует Ассамблее просить Генерального секретаря продолжать держать в поле зрения вопрос о целесообразности сохранения этого Отделения.

33. Переходя к докладу Консультативного комитета по МООНРЗС (A/68/782/Add.3), он говорит, что Комитет рекомендует сократить объем предлагаемого бюджета на 2014/15 год на 139 700 долл. США. По итогам своего анализа фактических и предлагаемых коэффициентов задержки с развертыванием и доли вакантных должностей Консультативный комитет рекомендует применять к национальному персоналу категории общего обслуживания коэффициент вакантных должностей в размере 5 процентов (а не 4 процентов, как это было предложено) и применять к полицейскому персоналу коэффициент задержки с развертыванием в размере 15 процентов. Консультативный комитет также рекомендует оставить на нынешнем уровне предлагаемые потребности в ресурсах на официальные поездки ввиду наличия все больших возможностей для использования альтернативных средств связи, а также сокращений, ожидаемых в соответствии с резолюциями 65/268 и 67/254 Генеральной Ассамблеи.

34. В своем докладе о Базе материально-технического снабжения в Бриндизи, Италия (A/68/782/Add.8), Консультативный комитет рекомендует чистое сокращение объема предлагаемого бюджета на 2014/15 год на 1 147 300 долл. США. Он отмечает, что анализ экономической эффективности объединения функций геоинформационных систем в Бриндизи основан, в частности, на пред-

посылке об упразднении должностей в ряде миссий, численность персонала которых предлагается в значительной степени сократить в 2014/15 году. Хотя Консультативный комитет не возражает против объединения таких функций в Глобальном центре обслуживания, он придерживается мнения о том, что, возможно, существуют возможности для дальнейшей рационализации штатного расписания предлагаемого Центра систем геопространственной информации и что объединение функций следует считать экспериментальной инициативой. В этой связи Консультативный комитет рекомендует Ассамблее одобрить создание на экспериментальной основе 7 должностей временного персонала общего назначения для Центра систем геопространственной информации, но не рекомендует утверждать две предлагаемые должности национальных сотрудников категории общего обслуживания.

35. Консультативный комитет считает, что предложение о размещении руководства Службы геопространственных, информационных и телекоммуникационных технологий в Валенсии не соответствует предусмотренной ее мандатом роли второго по значимости активного телекоммуникационного узла, где сосредоточены общеорганизационные базы данных и прикладное программное обеспечение. Следовательно, он рекомендует Ассамблее утвердить вместо этого реклассификацию должности начальника Службы информационно-коммуникационных технологий в Бриндизи класса С-5 в должность начальника Службы класса Д-1.

36. Комитет не рекомендует утверждать предложение об освобождении Глобального центра обслуживания от выполнения глобальной функции централизованного оформления выплат субсидии на образование и централизации этой функции в Региональном центре обслуживания в Энтеббе; следовательно, он не рекомендует упразднить в связи с этим две должности сотрудников категории общего обслуживания, выполняющих эти функции в Бриндизи. Консультативный комитет думает, что выполнение глобальных функций Региональным центром обслуживания — это существенный отход от первоначальной концепции глобальной стратегии полевой поддержки, и считает, что Глобальный центр обслуживания должен по-прежнему обрабатывать заявки на субсидии на образование для сотрудников миссий, не обслуживаемых Региональным центром обслуживания.

37. В заключение Консультативный комитет подчеркивает необходимость детального и транспарентного учета и отчетности в отношении расходов на обеспечение функционирования общесистемных баз данных. В частности, будущие бюджетные предложения и отчеты об исполнении бюджета Базы материально-технического снабжения должны отражать общий объем ресурсов, предоставляемых Базе материально-технического снабжения в Бриндизи и объекту в Валенсии за размещение и обслуживание системы «Умоджа», включая поступления по линии возмещения расходов, получаемые от операций по поддержанию мира и других пользователей из числа департаментов, управлений и организаций.

38. **Г-жа Риос Рекена** (Многонациональное Государство Боливия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа намерена сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами для оказания помощи Секретариату в обеспечении того, чтобы База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи выполняла свой мандат. Отмечая, что Генеральный секретарь по-прежнему говорит об объекте в Валенсии как о части Глобального центра обслуживания, она вновь обращает внимание на прерогативы Генеральной Ассамблеи в отношении управления Центром и заявляет о поддержке Группой всех рекомендаций Консультативного комитета по этому вопросу. Любые предложения об изменении функций объекта в Валенсии должны представляться Генеральной Ассамблее для утверждения. Группа выражает обеспокоенность недостаточной транспарентностью в отношении выделения ресурсов на размещение и обслуживание системы «Умоджа»; она будет пытаться получить дополнительную информацию по этому вопросу в ходе неофициальных консультаций.

39. **Г-жа Кото-Рамирес** (Коста-Рика), выступая от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК), вновь заявляет о поддержке Сообществом народа и правительства Гаити и признает приложенные на международном уровне усилия по оказанию помощи этой стране при полном уважении ее национальных приоритетов и суверенитета. МООНСГ сыграла важную роль в восстановлении страны после землетрясения 2010 года, укреплении стабильности и правопорядка и достижении прогресса в области социально-

экономического развития. Несмотря на достигнутые успехи, многие проблемы остаются неразрешенными. Страны — члены СЕЛАК предоставили Миссии военный и полицейский персонал и двустороннюю и региональную поддержку, чтобы помочь Гаити добиться стабилизации обстановки, прочного мира и устойчивого развития.

40. Сообщество выступает против любых произвольных сокращений объема ресурсов, выделяемых этой миссией, бюджет которой должен соответствовать ситуации на местах и мандату, утвержденному Советом Безопасности, а не искусственно определенным предельным значениям в бюджете. Предлагаемый бюджет МООНСГ на 2014/15 год предусматривает сокращение объема ресурсов на 64 577 600 долл. США, или 11,2 процента, по сравнению с объемом ассигнований на 2013/14 год. СЕЛАК предлагает тщательно рассмотреть предложения Генерального секретаря для обеспечения того, чтобы Миссия располагала всеми необходимыми возможностями для оказания поддержки правительству Гаити в таких областях, как обеспечение безопасности, верховенство права, права человека и гуманитарная деятельность, включая усилия, направленные на борьбу с холерой.

41. В рамках своего мандата МООНСГ должна принять все возможные меры для поддержки усилий страны в области восстановления и развития. СЕЛАК с удовлетворением отмечает все большую интеграцию программ по сокращению масштабов насилия в общинах в деятельность Миссии в области обеспечения верховенства права. Проекты с быстрой отдачей, позволяющие улучшить отношения между Миссией и местным населением, должны по-прежнему осуществляться в соответствии с приоритетами правительства. СЕЛАК будет и впредь взаимодействовать с правительством для реализации долгосрочных стратегий в области развития и, если это будет необходимо, продолжать вносить свой вклад в миротворческую деятельность.

42. **Г-н Шек** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что прогресс, достигнутый Гаити в области восстановления и реконструкции после землетрясения 2010 года благодаря поддержке МООНСГ и других партнеров, находит свое отражение в различных формах в докладах, представленных Комитету; особого внимания заслуживает сокращение утвержденной численности военного и полицейского персонала Мис-

сии, достигнувшей 7622 человек. Это сокращение сопровождается предлагаемым сокращением в рамках гражданского компонента и других потребностей, в результате чего сумма бюджетного предложения составляет чуть больше 512 млн. долл. США, что на 11,2 процента меньше объема ассигнований на 2013/14 год. Три делегации тщательно изучат предложения и рекомендации Консультативного комитета; их первоначальное мнение заключается в том, что сокращение отражает приверженность старшего руководства в МООНСГ и в Центральных учреждениях обеспечению эффективности и экономической выгоды при выполнении мандатов и осуществлению плана консолидации Миссии.

43. Хотя Миссия добилась устойчивого прогресса в деле выполнения своих основных задач, наиболее важным показателем успеха в целом будет уверенность в том, что улучшение положения с точки зрения безопасности, правопорядка и управления стоит на твердом и надежном фундаменте. Принимая во внимание нынешнее число действующих миротворческих миссий и рост потребности в ресурсах, три делегации, от имени которых он выступает, разделяют озабоченность других государств-членов по поводу увеличения объема общего бюджета операций по поддержанию мира и мнение о том, что необходимость обеспечения эффективности и экономической рациональности должны оставаться приоритетами при создании, содержании и ликвидации миссий. План консолидации и реконфигурации МООНСГ оказался для Миссии и для Гаити весьма выгодным; оратор с удовлетворением отмечает варианты будущего участия Организации Объединенных Наций в делах Гаити, изложенные в последнем докладе Генерального секретаря Совету Безопасности (S/2014/162), и ожидает получить результаты планируемой стратегической оценки ситуации на местах.

44. Консультативный комитет рекомендовал ограниченное сокращение предлагаемого бюджета МООНСГ. Некоторые другие рекомендации касаются вопросов, относящихся к авиационным средствам, использованию услуг консультантов и деятельности Отделения поддержки в Санто-Доминго и уже поднимавшихся в предыдущих докладах; по-видимому, это неизбежно с учетом срока существования Миссии и необходимости реагировать на изменения в ее мандате. Три делегации согласны с тем, что в рамках всей системы должны быть при-

няты меры по борьбе с холерой в Гаити, что необходимо активизировать мобилизацию ресурсов для этой цели и что меры по борьбе со вспышкой этой болезни должны быть скоординированными. Они надеются получить более подробную информацию о соответствующих рекомендациях Консультативного комитета в отношении укомплектования штатов в ходе неофициальных консультаций.

45. Оратор принимает к сведению выраженную Консультативным комитетом обеспокоенность по поводу того, что в своих бюджетных предложениях на 2014/15 год Генеральный секретарь не учел положений резолюции 66/264 Генеральной Ассамблеи, требующих повторно обосновать сохранение должностей, которые оставались вакантными в течение двух или более лет. Такие должности должны быть проанализированы, и их сохранение или упразднение должно быть отражено в бюджетных предложениях. Он обратится к Секретариату за подробной информацией о том, как этот принцип будет применяться в отношении МООНСГ. В Гаити многое еще предстоит сделать, и Комитет при принятии своих решений должен руководствоваться своим обязательством сделать так, чтобы Миссия располагала ресурсами, необходимыми ей для выполнения ее мандата.

46. **Г-жа Пакунега Манано** (Уганда), выступая от имени Группы африканских государств, приветствует всех военных, полицейских и гражданских сотрудников, которые работают в трудных и зачастую опасных условиях под флагом Организации Объединенных Наций; она отдает особую дань памяти тех, кто отдал свою жизнь на службе человечеству и миру. Выделение надлежащих ресурсов является одним из ключевых факторов в обеспечении того, чтобы миротворческие миссии могли выполнять свои мандаты в полном объеме и своевременно. Совершенные членами Комитета поездки на места, включая последнюю из них в феврале 2014 года, заставляют убедиться в том, что миссии заслуживают всесторонней поддержки государств-членов, а не произвольных бюджетных сокращений, которые негативно сказываются на их деятельности.

47. Необходимо строго соблюдать положения резолюций Ассамблеи, касающихся перекрестного заимствования средств у действующих миротворческих миссий; Группа обеспокоена новой формой перекрестного заимствования, проводимого в кон-

тексте сотрудничества между миссиями, и предостерегает от каких-либо попыток считать бюджеты операций по поддержанию мира соглашениями.

48. Бюджет каждой миссии должен утверждаться на индивидуальной основе с учетом конкретных мандатов и обстоятельств. Группа намерена изучить вопрос о том, как этот принцип применяется в ряде миссий, в том числе в МООНЮС. Несмотря на остающиеся неизменными или расширенными мандаты миротворческих миссий и все более сложную ситуацию на местах, общий бюджет миротворческой деятельности, предлагаемый на 2014/15 год, значительно меньше (на около 404 млн. долл. США, или 5,2 процента) по сравнению с бюджетом за предыдущий год. Рассмотрение бюджетов операций по поддержанию мира должно иметь своей целью не экономию средств, а выделение ресурсов, достаточных для выполнения мандатов. Необоснованное или повсеместное сокращение объема ресурсов может отрицательно сказаться на деятельности миссий или поставить под угрозу осуществление мандатов. В связи с этим Группа в ходе неофициальных консультаций будет стремиться получить более подробную информацию о предложениях по бюджету, результативности деятельности миссий и таким вопросам, как реализация проектов с быстрой отдачей, которые являются одним из важнейших элементов деятельности миссий. Она также намеревается проанализировать возникающие вопросы, такие как произвольно принимаемые решения об отмене рейсов, задержки с перечислением средств и сокращения объема бюджетов без учета мандатов, утвержденных межправительственными органами.

49. Оратор ожидает получить бюджетные предложения по недавно созданной Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике (МИНУСКА) и надеется, что Миссия будет своевременно обеспечена надлежащими ресурсами и материально-технической поддержкой, особенно на стадии ее развертывания. Она выражает надежду на то, что соответствующие доклады будут подготовлены с должной осмотрительностью и представлены заблаговременно. Она особо отмечает, что должностные лица Секретариата должны способствовать работе Комитета путем предоставления точных и последовательных данных в ходе неофициальных консультаций.

50. **Г-н Саид** (Судан), выражая признательность за работу ЮНИСФА, вновь заявляет о приверженности его правительства предоставлению миссии возможности выполнить свой мандат в соответствии с резолюциями 1990 (2011) и 2126 (2013) Совета Безопасности. Что касается предложения по бюджету ЮНИСФА на 2014/15 год, то его делегация хотела бы получить конкретную информацию о вакансиях национальных сотрудников категории специалистов и категории общего обслуживания, а также способах заполнения этих вакансий. Оратор призывает Генерального секретаря нанять на работу большее число национальных сотрудников, говорящих на арабском языке.

51. С одобрением отмечается предлагаемое увеличение объема ресурсов на проекты с быстрой отдачей, поскольку такие проекты способствуют выделению ресурсов общинам и укреплению доверия. При выборе и осуществлении проектов миссии важно действовать в координации с местными органами власти, чтобы максимально усилить позитивное воздействие ее деятельности на жизнь людей. Также необходимо рассмотреть вопрос об экологическом влиянии деятельности миссии на местное население, ресурсы и землю. При строительстве штаб-квартиры и объектов миссии должны использоваться прочные и долговечные материалы, в лагерях должны быть приняты меры по озеленению и высадке деревьев, очищенная сточная вода должна использоваться для орошения. Для реализации таких проектов и для строительства помещений миссии стоит привлекать местных подрядчиков в целях укрепления потенциала на местном уровне, и процесс проведения тендеров и размещения контрактов должен быть транспарентным.

52. **Г-н Гаспар** (Гаити) говорит, что, как указал Генеральный секретарь в своем докладе Совету Безопасности в марте 2014 года (S/2014/162), при новом правительстве Гаити добилась осязаемого прогресса в таких областях, как гуманитарная деятельность, верховенство права, укрепление демократических институтов, безопасность и восстановление. Выполнение плана повышения профессионального уровня национальной полиции будет завершено в 2016 году, и полиция будет насчитывать 15 000 сотрудников. Министерство здравоохранения и по делам населения разработало план по борьбе с эпидемией холеры; тем не менее одной из основных проблем по-прежнему является финанси-

рование, поэтому его делегация приветствует инициативу Генерального секретаря о создании группы поддержки комплексных решений, что будет способствовать укреплению потенциала и смягчению дестабилизирующих последствий эпидемии.

53. Оратор выражает признательность странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, за их усилия, направленные на оказание помощи Гаити, и МООНСГ за улучшение социально-политической и институциональной картины в стране. Несмотря на достигнутый прогресс, еще многие проблемы остаются нерешенными, и предлагаемый бюджет Миссии полностью обоснован. Особое значение имеет продолжение финансирования проектов с быстрой отдачей, поскольку эти проекты имеют позитивное воздействие на местное население и привлекают внимание к деятельности Миссии. Выборы в законодательные и муниципальные органы, намеченные на вторую половину 2014 года, станут важной вехой в политической и институциональной жизни страны. МООНСГ должна иметь хорошо сбалансированный бюджет, который позволит ей решать проблемы на местах с учетом приоритетных задач правительства.

54. **Г-н Душ Сантуш** (Бразилия) с удовлетворением отзывается о плане консолидации, в котором изложены условия поступательного сокращения численности сил МООНСГ. Темпы передачи функций должны соответствовать ситуации в плане безопасности в Гаити и возможностям правительства принимать на себя все больше полномочий. Финансовые требования, потребности других миротворческих миссий в дополнительных ресурсах или общине и установленные в произвольном порядке цели в отношении расходов на миротворческую деятельность не должны быть решающими факторами. В процессе принятия решений по бюджетам всех миротворческих миссий Комитет должен уделять основное внимание уникальным мандатам миссий, трудностям, с которыми они сталкиваются, и условиям, в которых они работают, с тем чтобы эти миссии были обеспечены ресурсами, необходимыми для выполнения ими своих мандатов.

55. Его делегация будет стремиться к обеспечению того, чтобы МООНСГ были предоставлены достаточные ресурсы для достижения ее ключевых целей, таких как поддержка избирательного процесса и национального политического диалога, развитие Гаитянской национальной полиции и укреп-

ление учреждений, занимающихся вопросами верховенства права, и органов местного самоуправления. По мере того как МООНСГ сокращает свое военное присутствие в отдаленных районах, она должна сохранять за собой потенциал быстрого реагирования, чтобы оказывать поддержку национальной полиции в этих районах.

56. Отмечая, что программы по сокращению масштабов насилия в общинах и проекты с быстрой отдачей послужили эффективными инструментами для обеспечения устойчивого мира и безопасности, оратор приветствует более глубокую интеграцию программ сокращения масштабов насилия в деятельность Миссии в области обеспечения верховенства права. Такие программы и проекты будут являться составной частью стратегии последовательной консолидации по мере того, как сокращается охват военной деятельности Миссии, а функции, связанные с обеспечением безопасности, передаются национальной полиции.

57. Бразилия решительно выступает против принятия мер повышения эффективности в ущерб охране и безопасности персонала МООНСГ или любой другой миротворческой миссии. В ходе неофициальных консультаций его делегация будет стремиться получить информацию существующих механизмах медицинской эвакуации.

58. **Г-н Баме** (Эфиопия) говорит, что в 2012/13 году ЮНИСФА способствовали возвращению тысяч перемещенных внутри страны лиц и беженцев и делали все возможное для поддержания стабильного положения в плане безопасности и защиты гражданского населения. Приступил к работе Совместный механизм по наблюдению и контролю за границей. Оратор с обеспокоенностью отмечает, что предлагаемый бюджет ЮНИСФА на 2014/15 год предусматривает сокращение объема ресурсов на 898 000 долл. США, что обусловлено главным образом сокращением расходов на строительные работы и приобретение помещений и объектов инфраструктуры. По мнению его делегации, бюджетное предложение, возможно, не в полной мере учитывает проблемы, с которыми сталкивается миссия. В деле выполнения многочисленных просьб Ассамблеи о своевременном завершении строительных проектов был достигнут незначительный прогресс, о чем свидетельствует обнаруженный Консультативным комитетом факт, что расходы на строительство составляют лишь

5 550 417 долл. США по сравнению с суммой ассигнований в размере 23 471 050 долл. США. Вместо того чтобы довести строительные проекты до конца, Генеральный секретарь принял решение составить пересмотренный график строительства, который не был утвержден Ассамблеей.

59. Оратор согласен с мнением Консультативного комитета о том, что проект строительства жилых помещений для сотрудников, в том числе двухэтажного здания для размещения штаб-квартиры Сил, необходимо было завершить. Его делегация хотела бы получить разъяснения в отношении того, почему инструкции Ассамблеи не были выполнены и почему предложение было пересмотрено. С учетом материально-технических и других трудностей, с которыми сталкивается миссия, сокращать объем ресурсов на строительные работы неразумно; бюджет на 2014/15 год должен быть скорректирован, чтобы в нем снова было предусмотрено финансирование помещений в целях улучшения инфраструктуры миссии и содействия выполнению ею своего мандата.

60. **Г-н Кастаньеда Соларес** (Гватемала) говорит, что сокращение масштабов деятельности МООНСГ должно быть постепенным и продуманным. В последнем докладе Генерального секретаря по Гаити (S/2014/162) отмечается необходимость дальнейшего оказания оперативной поддержки Миссии. С учетом того, что в предлагаемом бюджете на 2014/15 год предусмотрено сокращение на 11,2 процента по сравнению с предыдущим бюджетом, он подчеркивает, что Миссии должны быть предоставлены ресурсы, необходимые для эффективного выполнения ею своего мандата. В соответствии с текущим графиком бюджет Миссии был утвержден в мае, а ее мандат был продлен в октябре; было бы логично, если мандат Миссии определял бы ее бюджет, а не наоборот. С учетом того обстоятельства, что план консолидации МООНСГ разрабатывался в то время, когда потребности в материально-технической поддержке в связи с выборами пока были неизвестны, оратор выражает надежду на то, что никакие необоснованные сокращения объема бюджета проводиться не будут. Его делегация хотела бы вновь вернуться к этому делу, когда в октябре 2014 года наступит срок рассмотрения вопроса о продлении мандата Миссии.

61. **Г-жа Колин Ортега** (Мексика) говорит, что ее делегация считает приоритетной задачей сделать

так, чтобы МООНСГ была обеспечена всеми необходимыми для выполнения ее мандата ресурсами. Оптимальное функционирование Миссии должно быть обеспечено таким образом, чтобы соответствовать ситуации на местах.

62. **Г-н Карачай** (Турция) говорит, что в докладе Генерального секретаря об исполнении бюджета ВСООНК на период 2012/13 года (A/68/584), в разделе, относящемся к ожидаемому достижению 1.2, в числе запланированных показателей достижения прогресса в обеспечении нормальных условий жизни указано увеличение масштабов жилищного строительства. В отличие от сельскохозяйственных проектов, не имеющих долгосрочных последствий, постройки коммерческого и жилого назначения имеют постоянный характер и, следовательно, ставят под угрозу статус-кво в буферной зоне Организации Объединенных Наций. По этой причине такие строительные работы не должны рассматриваться как показатель достижения прогресса в обеспечении нормальных условий жизни в этой зоне. В докладе также указано, что в гуманитарных целях было совершено 131 посещение общин киприотов-греков и маронитов на севере, в то время как было совершено только 6 таких визитов для решения гуманитарных проблем, с которыми сталкиваются киприоты-турки на юге. Подобное расхождение, возможно, объясняет, почему до сих пор не решены такие давно наличествующие проблемы, как нехватка в Лимасоле школ, где ведется преподавание на турецком языке.

63. Обращая внимание на утверждение, содержащееся в докладе Генерального секретаря о предлагаемом бюджете ВСООНК на 2014/15 год (A/68/700) и гласящее, что Силы будут и далее принимать меры в отношении несанкционированного использования буферной зоны, он напоминает о том, что до сих пор не было принято никаких мер для урегулирования вопроса о несанкционированном строительстве университетского городка в деревне Пила, которая находится в буферной зоне. Как указывает Генеральный секретарь в своем докладе Совету Безопасности (S/2013/7), строительство угрожает привести к возникновению свершившегося факта, что поставит под угрозу хрупкий демографический баланс в деревне. Кипрско-турецкая сторона не давала согласия на строительство университетского городка; наоборот, она выступала решительно против односторонних дей-

ствий кипрско-греческой стороны, ставящих под угрозу статус-кво в буферной зоне. Учитывая, что эта зона находится под контролем Организации Объединенных Наций, он хотел бы знать, как строительство такого масштаба могло быть осуществлено без согласия кипрско-турецкого руководства и почему университет функционирует, хотя его создание не было санкционировано.

64. В бюджетном предложении также упоминается программа по обновлению стандартов в области пожарной безопасности Сил в соответствии с нормами принимающей страны. Опыт показывает, что противопожарные мероприятия в буферной зоне требуют сотрудничества обеих сторон с Организацией Объединенных Наций. Ссылка на такую программу не отражает реальное положение в буферной зоне, где уже существует технический комитет двух общин, который занимается этими вопросами и мог бы использоваться в качестве модели для сотрудничества в этой области.

65. Оратор хотел бы знать, не планируется ли пересмотр мандата ВСООНК по прошествии 50 лет с момента их развертывания.

66. И наконец, он хотел бы узнать общее число киприотов-турок и киприотов-греков, нанятых на работу в качестве местных сотрудников ВСООНК, а также задает вопрос, какие рассматриваются меры для устранения значительных расхождений в соотношении между ними. ВСООНК может успешно выполнять свои обязанности только при условии сотрудничества с обеими сторонами на равноправной основе.

67. **Г-н Менелау** (Кипр) говорит, что пока на Кипре сохраняется сложившаяся ненормальная ситуация, бюджетные ассигнования на деятельность ВСООНК должны оставаться на уровне, необходимом для эффективного выполнения их мандата.

68. Он вынужден ответить на заявление, сделанное представителем Турции, несмотря на то, что обсуждаемый вопрос является техническим и не заслуживает политизации. Отмечая, что до 2013 года Турция не поднимала подобных вопросов в ходе обсуждений в Комитете, он говорит, что правительство его страны надеется, что Турция откажется от своей антагонистической позиции и встанет на путь сотрудничества и партнерства; он предлагает представителю Турции соответствующим образом пересмотреть свою точку зрения. Модернизация и адап-

тация к нынешним потребностям могли бы быть достигнуты посредством вывода войск и перехода к новому этапу нормальных отношений с Республикой Кипр.

69. Позиция Турции представляется особенно досадной в свете того, что эта страна добивается членства в Совете Безопасности, по всей видимости, для того чтобы преследовать свои национальные цели, а не отстаивать принципы Организации.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.